

از این پس تمام ترجمه ها در شبکه اجتماعی فیسبوک توسط هوش مصنوعی صورت می گیرد - دیجیاتو

محمد مافی‌ها | جمعه، ۱۳ مرداد ۱۳۹۶

چند سالی هست که فیسبوک تلاش می کند با ارائه یک ابزار ترجمه کارآمد مرزهای زبانی را میان کاربران خود از بین ببرد. در تازه ترین قدم این کمپانی اعلام کرد که از این پس تمام ترجمه ها در این شبکه اجتماعی توسط هوش مصنوعی انجام می گیرد. بنابراین می بایست انتظار ترجمه هایی دقیق تر و کارآمدتر را داشته باشیم.

هوش مصنوعی فیسبوک ترجمه هایی بسیار دقیق تر را نسبت به ترجمه ماشینی ارائه می دهد

تا پیش از این بزرگترین شبکه اجتماعی دنیا برای ترجمه متون از متد ترجمه ماشینی عبارت محور استفاده می کرد. در این متد هر جمله به کلمات و عبارات مجزایی تفکیک می شود و محتمل ترین معنی آن در یک جمله ارائه می گردد. کارایی چنین روشی در مواجهه با زبان هایی که در آنها ساختار جملات از تنوع بالایی برخوردارند به شدت پایین می آید.

اما از این پس شبکه های عصبی و الگوریتم های یادگیری ماشین معنی جمله ها را به زبان های دیگر منتقل می کنند. شبکه های عصبی علاوه بر این که جملات را به صورت یک واحد معنایی یک دست در نظر می گیرند، در برخورد با کلمات جدید و ناشناخته نیز عملکرد بهتری از خود نشان می دهند.

در تصاویر زیر می توانید عملکرد ترجمه ماشینی را با ترجمه از طریق هوش مصنوعی مقایسه کنید. ترجمه اول حاصل کار متد ترجمه عبارت محور و دومی حاصل کار شبکه عصبی است.



همین برتری های هوش مصنوعی در ترجمه متون به زبان های مختلف باعث شده تا گوگل و مایکروسافت نیز از مدت ها قبل به دنبال توسعه هوش مصنوعی مترجم اختصاصی خود باشند.

در بیانیه فیسبوک که به همین مناسبت منتشر شده آمده: «کوچ از ترجمه ماشینی به هوش مصنوعی قدمی بزرگ در ارائه محتواهای منتشر شده در فیسبوک به زبان دلخواه کاربران به حساب

می آید. ما به تلاش های خود در این زمینه ادامه خواهیم داد تا بتوانیم ترجمه های هرچه طبیعی تر را در شبکه اجتماعی خود برای همگان ارائه کنیم.»

[دیجیاتو](#)